



**Device and controls**


- 1 Power LED
- 2 Slider control
- 3 Cable

**Explanation of symbols**

Do not use the heated underblanket when it is folded!

Do not puncture the heated underblanket!

Not suitable for children under 3 years!

Only use the heated underblanket indoors!

The heated underblanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!

Do not bleach!

Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!

Do not iron the heated underblanket!

Do not dry clean!

**IMPORTANT!**  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device..

**NOTE**  
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

**LOT** LOT number

Manufacturer


**EN Safety instructions**

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**



- Carefully check the heated underblanket before each use, if you notice wear or damage.
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the device, the switch or the cables or if the device is not working.
- The heated underblanket may only be operated with the control unit (HU 662) supplied.
- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The heated underblanket may not be operated while folded, creased, wrapped in a cover or placed around the mattress.
- There are four rubber bands sewn onto the heated underblanket.
- Use these bands to tighten the heated underblanket over the corners of the mattress. Make sure that the heated underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Check it is in the correct position before going to bed.
- During use, the control switch and lead must not be placed on or under the blanket or be otherwise covered in any way.
- Before using it on an adjustable bed, make sure that the power cable and the underblanket do not get caught in the hinges or get crumpled when making adjustments.
- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the pad.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the blanket unsupervised.
- Prolonged use of the heated underblanket at a high setting could lead to skin burns.
- Never touch a heated underblanket that has fallen into water.
- Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the blanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Do not use the heated underblanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.

- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself.
- Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by medisana, an authorised dealer or by qualified personnel. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too tight.
- When not in use, store as follows:
  - You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.
  - Fold up the power cable carefully to avoid cable breaks. - do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heated underblanket.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.

**Scope of supply**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Heated underblanket **HU 662** with removable switching unit
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

**WARNING**  
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!  
**Risk of suffocation!**

**Use**

With the medisana HU 662 heated underblankets you can gently warm and relax your whole body. Using the blanket stimulates the circulation in areas of tense muscle and promotes a sense of well being after a strenuous day. The heated underblanket provides a pleasantly warm bed, allowing you to relax and get to sleep quickly. Spread the blanket out flat on top of the mattress. There are four rubber bands sewn onto the heated underblanket. Use these bands to tighten the heated underblanket over the corners of the mattress. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Spread a bedsheet on top of it. This allows the underblanket to release its heat in the best way possible. Check it is in the correct position before going to bed! The blanket may only be used when it is spread out flat. The heated underblanket features an electric temperature control that regulates the temperature according to the chosen setting.

**Operation**

We recommend switching on the heated underblanket 30 minutes before going to bed.

Plug the blanket into the mains outlet and move the selector switch 2 from position 0 to position 1.

The power LED 1 will light up. When switching up and down the different levels, the indicator lamp flashes twice briefly and then comes on permanently. You will feel the blanket gradually warming up. This will be even more noticeable if it is covered with a quilt. If you require a higher temperature setting, move the switch 2 to the position 2, 3, 4, 5 or to position 6. Should the blanket get too warm for you, slide the switch back to position 5, 4, 3, 2 or to position 1.

Level 3-6 of the device is intended for heating up, only level 1-2 is for continuous operation. After approx. 180 minutes continuous operation the heated underblanket automatically turns off.

To switch off the blanket, return the switch 2 to position 0. The power LED will go out, indicating that the unit is switched off. Now unplug the blanket from the mains outlet.

**Cleaning and maintenance**

- Before cleaning the heated underblanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heated underblanket is equipped with a removable control unit (HU 662).
- Unplug the control unit from the heated underblanket by pulling out the connection cable from the plug on the heated underblanket.
- The heated underblanket can be cleaned dry (with a soft brush) or as described in the instructions on the product label.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the heated underblanket flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the heated underblanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the heated underblanket in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it.
- Do not fold it too tightly. Ideally, you should store the underblanket folded in its original carton in a clean and dry place.

**Disposal**

This product must not be disposed of together with domestic waste.  
All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

**Technical specifications**

Name and model:	<b>medisana</b> Heated underblanket HU 662
Power supply:	220-240V~, 50 Hz
Heat output:	100 watts
Automatic switch-off:	after approx. 180 minutes
Dimensions approx.:	150 x 80 cm
Weight approx.:	0.9 kg
Operating conditions:	Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions:	Laid out flat, clean and dry
Art. number:	61220
EAN number:	40 15588 61220 6

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warranty and repair terms**

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

















# medisana®

## SE Bruksanvisning Värmemadrass HU 662

Apparaten och komponenter



- ➊ LED-driftsindikator
- ➋ Skjutreglage
- ➌ Anslutningskabel

### Teckenförklaring



Stick aldrig in nålar i värmemadrass!



Använd inte värmemadrass när den är ihopfäld eller ihopvikt!



Inte lämplig för barn under 3 år!



Värmemadrass får endast användas i slutna utrymmen!



30° Skonsam tvätt!



Inte blekmedel!



Värmemadrass får inte torkas i torktumlare!



Värmemadrass får inte strykas!



Ej kemtvätt!



**VIKTIGT!** Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



**VARNING**  
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



**OBSERVERA**  
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



**HÄNVISNING**  
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II



LOT-nummer



Tillverkare



## SE Säkerhetshänvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Kontrollera noga om värmemadrassen uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd inte om du upptäcker slitage, skada eller tecken på olämplig användning på apparaten, brytaren eller kabellarna eller om apparaten inte fungerar.
- Värmemadrassen (HU 662) får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollenheten.
- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Värmemadrassen får inte vara ihopvikt eller böjd när den används. Det är inte heller tillåtet att vika täcken eller lakan runt den eller att vika värmemadrassen runt en annan madrass.
- På värmemadrassen finns det fyra fastsydda gummiband.
- Använd dem för att fästa värmemadrassen runt madrassens hörn. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!
- Filtens reglage och kabel får varken placeras på eller under filten när denna används. De får heller inte täckas över på annat sätt.
- Om värmemadrassen används på en ställbar säng: kontrollera att nätkabeln och värmemadrassen inte kan klämmas i gångjärnen eller "tryckas ihop" när sängen justeras.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa / spetsiga föremål på madrassen.
- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inte kan reagera på överhettning.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd aldrig filten utan att ha den under uppsikt.
- Om filten används för länge med hög temperatur kan det leda till brännskador på huden.
- Försök inte att lyfta ut filten om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra och vrid aldrig värmefiltens genom att hålla den i nätsladden. Kläm aldrig kabeln.
- Använd aldrig värmefiltens om den är fuktig eller i fuktig miljö.
- Värmefiltens får först tas i bruk när den är helt torr.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.

- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel/störningar. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Om nätkabeln är skadad får den endast bytas ut av medisana, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- För att minimera risken för skador ska apparaten lämnas in för reparation.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den. Vik inte ihop den för hårt.
- Förvara apparaten på följande sätt när den inte används: - Förvara helst apparaten i originalförpackningen och på ett säkert, torrt, svalt och rent ställe. - Rullaförsiktigthopströmkabeln förrättförhindrakabelbrott. - Lägg inga föremål ovanpå apparaten när den förvaras.
- Tala med Er läkare innan filten används, ifall Ni är osäker om behandlingen är lämplig med hänsyn till Ert hälsotillstånd.
- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och leder under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.

### Leveransomfång

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **medisana** Värmemadrass med avtagbar omkopplingsenhet
- 1 bruksanvisning

Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



**VARNING**  
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn.  
Kvävningrisk!

### Användning

**medisanas** värmefilt HU 662 kan användas för att långsamt värma och slappna av hela kroppen. Användningen stimulerar genombloodningen i spända muskelområden vilket ökar välbefinnandet efter en ansträngande dag. Filten värmer Er säng så att Ni somnar avslappnat och snabbt. Lägg värmefiltens på madrassen och släta ut filten. På värmemadrassen finns det fyra fastsydda gummiband. Använd dem för att fästa värmemadrassen runt madrassens hörn. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Lägg ett lakan över värmemadrassen. Då avger värmemadrassen värmen på det bästa sättet. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig! Filten får endast användas i plant, utbrett tillstånd. Värmefiltens har försetts med ett inbyggt termostat som reglerar temperaturen enligt den nivå som Ni ställer in.

### Drift

Rekommendation: slå på värmemadrassen ca 30 min innan du går och lägger dig.

Sätt i kontakten i ett vägguttag och skjut reglaget ➋ från position 0 till position 1. Den lampan ➊ tänds.

När de olika nivåerna höjs eller sänks blinkar kontrollamporna 2 ggr kort och lyser sedan konstant igen. Efter några minuter känner Ni tydligt att filten blir varm. Värmen känns ännu intensivare om Ni täcker över kroppen med en filt. Skjut reglaget ➋ vidare till position 2, 3, 4, 5 eller 6, om en högre temperatur önskas. Skjut tillbaka reglaget till position 5, 4, 3, 2 eller 1 om Ni anser att värmefiltens blivit för varm.

Apparaten har konstruerats så att nivå 3-6 är avsedd för uppvärmning och nivåerna 1-2 för längre bruk. Efter ca. 180 minuters kontinuerlig användning stängs värmemadrassen av automatiskt.

För att stänga av utrustningen förs reglaget ➋ tillbaka till position 0. När lampan släckts är utrustningen avstängd. Dra därefter ut kontakten ur vägguttaget.

### Rengöring och vård

- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna i minst tio minuter innan den rengörs.
- Värmefiltens har utrustats med ett löstagbart temperaturreglage (HU 662). Ta loss reglaget från värmefiltens genom att lossa den från uttaget på undersidan.
- Värmefiltens kan torkas av (torengöring) med en mjuk borste eller rengör den enligt de skötselråd den är märkt med.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- B red ut filten plant på ett underlag som absorberar fukt för att torka den.
- Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- A nslut temperaturreglaget till värmefiltens.
- Med jämna mellanrum bör kabeln sträckas ut, om den snott sig.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den.
- Vik inte ihop den för hårt. Förvara filten helst i orginalförpackningen på en ren och torr plats.

### Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande

insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertagas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

### Tekniska data

Namn och modell: **medisana** Värmemadrass HU 662  
Spänning, frekvens: 220-240V~, 50 Hz  
Värme-effekt: 100 Watt  
Autom. avstängning: efter ca 180 minuter  
Yttermått ca: 150 x 80 cm  
Vikt ca: 0,9 kg  
Användningsmiljö: Används endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen  
Förvaringsmiljö: Utbredd, rent och torrt  
Art.-Nr.: 61220  
EAN: 40 15588 61220 6

**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.**

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvitto. Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förvisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som försakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.



**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

## NO Bruksanvisning Varmelaken HU 662

Apparat og betjeningselementer



- 1 LED-lampe
- 2 Betjeningsdel med skyvebryter
- 3 Tilkoblingskabel

### Tegnforklaring

Ikke bruk varmelakenet sammenrullet eller brettet!

Ikke stikk nåler i varmelakenet!

Ikke egnet for barn under 3 år!

Bruk bare varmelakenet i lukkede rom!

Varmelakenet kan vaskes ved maksimalt 30°C på finvask-program!

Ikke blek!

Varmelakenet skal ikke tørkes i tørketrommel!

Varmelakenet skal ikke strykes

Skal ikke rengjøres kjemisk!

**VIKTIG!**  
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

**FORSIKTIG**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

**LOT** LOT-nummer

Produsent



**NO Sikkerhetsanvisninger**  
**Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**



- Kontroller varmelakenet grundig før hver bruk for tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk enheten dersom du ser tegn til slitasje, skader eller tegn på ikke tiltenkt bruk av enheten, bryteren eller kabelen, eller dersom enheten ikke virker.
- Enheten skal bare brukes med tilhørende bryterenheter (HU 662).
- Sørg for at enheten er slått av før du kobler den til strømforsyningen og pass på at den elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Varmelakenet skal ikke brukes når det er brettet, bøyd, kastet i sengen eller viklet rundt madrassen.
- På varmelakenet er det festet fire gummibånd. Bruk disse båndene til å feste varmelakenet til madrassen i hjørnene. Pass på at varmelakenet ligger stramt på madrassen både på langs og på tvers og at det ikke dannes folder i løpet av brukstiden. Kontroller at varmelakenet sitter korrekt før bruk!
- Bryteren og ledningen skal ikke ligge oppå eller under varmelakenet eller tildekkes på annen måte når varmelakenet er i bruk.
- Dersom varmelakenet skal brukes på en regulerbar seng, skal du først forsikre deg om at strømkabelen og varmelakenet ikke klemmes i hengslene og at lakenet ikke blir skjøvet sammen ved regulering.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i varmelakenet.
- Ikke bruk enheten på barn, funksjonshemmede, sovende personer eller mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Barn under 3 år skal ikke bruke denne enheten, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Enheten skal ikke brukes av små barn fra 3 år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen og barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Denne enheten kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av enheten og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med enheten.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Ikke bruk lakenet uten tilsyn.
- En for lang tids bruk av enheten ved høy innstilling kan føre til forbrenninger.
- Ikke ta opp et laken som har falt i vann. Trekk ut støpslet med en gang.
- Hold strømkabelen borte fra varme overflater.

- Ikke bær, trekk eller vend varmelakenet ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Ikke bruk varmelakenet når du er våt, og bruk det bare i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).
- Bryter og ledninger skal ikke utsettes for fuktighet.
- Ved feil skal du aldri reparere lakenet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Hvis kabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- La varmelakenet kjøles helt ned før du legger det bort. Ikke brett det tett sammen.
- Når du ikke bruker enheten, skal du oppbevare den som følger: Deter best å oppbevare enheten i originalemballasjen på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.
- Legg strømkabelen forsiktig sammen for å hindre at den går i stykker. For å unngå å belaste enheten, skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå den.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker lakenet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, skal du informere fastlegen din om dette. Vedvarende smerter kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.
- Enheten skal bare benyttes hjemme, den skal ikke benyttes i medisinsk behandling på sykehus.

### Leveransens omfang

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omgang består av:

- 1 **medisana** varmeunderseng med avtagbar bryterenheter
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp apparatet, tar du kontakt med forhandleren med en gang.

**ADVARSEL**  
**Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!**

### Bruk

Med **medisana HU 662** varmelaken kan du på en behagelig måte bli varm og få redusert spenningene i kroppen. Bruken fremmer blodgjennomstrømning i stramme muskler, og velvære etter en anstrengende dag. Varmelakenet gir en behagelig temperatur i sengen slik at du sovner raskt og uten spenninger i kroppen. Legg varmelakenet flatt på madrassen. På varmelakenet er det festet fire gummibånd. Bruk disse båndene til å feste varmelakenet til madrassen i hjørnene. Pass på at varmelakenet ligger stramt på madrassen både på langs og på tvers og at det ikke dannes folder i løpet av brukstiden. Legg et vanlig laken over. Slik kan varmelakenet best overføre varmen. Kontroller at varmelakenet sitter korrekt før bruk!

Lakenet skal bare brukes når det ligger flatt utbrettet. Varmelakenet er utstyrt med en elektrisk temperaturkontroll som regulerer temperaturen i henhold til innstilt temperaturnivå.

### Drift

Vi anbefaler at varmelakenet slås på 30 minutter før det skal brukes i sengen. Sett støpselet i stikkkontakten og skyv bryteren **2** fra posisjon **0** til posisjon **1**. Lampen **1** lyser grønt. Når du skyver bryteren opp og ned til de enkelte nivåene blinker kontrollampen 2x kort før den lyser kontinuerlig. Litt etter litt merker du oppvarmingen fra lakenet, som blir sterkere med et vanlig laken oppå. Hvis du ønsker en høyere temperatur, skyver du bryteren **2** videre til posisjon **2, 3, 4, 5** eller posisjon **6**. Hvis du synes varmelakenet blir for varmt, skyver du bryteren tilbake til posisjon **5, 4, 3, 2** eller posisjon **1**. Enheten er laget slik at nivå **3 - 6** er ment for oppvarming og bare nivå **1 - 2** for kontinuerlig drift. Etter cirka 180 minutter i kontinuerlig drift slår varmelakenet seg automatisk av. For å slå av enheten, skyver du bryteren **2** tilbake til posisjon **0**. En sluknet lampe signaliserer at enheten er avslått. Trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten.

### Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør varmelakenet tar du ut støpselet og lar det kjøle ned i minst 10 minutter.
- Varmelakenet er utrustet med en avtagbar bryterenheter (HU 662). Fjern bryterenheten fra varmelakenet ved å trekke ut forbindelseskabelen fra kontakten på varmelakenet.
- Rengjør varmelakenet i tørt (med en myk børste) eller i henhold til påtrykket rengjøringsinformasjon.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- La varmelakenet tørke på et flatt underlag etter rengjøring.
- Benytt varmelakenet først når det er helt tørt igjen.
- Koble kabelen fra bryterenheten til varmelakenet.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- La varmelakenet kjøle seg helt ned før du legger det bort.
- Ikke brett det tett sammen. Oppbevar varmelakenet sammenlagt i originalforpakningen på et rent og tørt sted.

### Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, ved et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

### Tekniske data

Navn og modell: **medisana** varmeunderseng HU 662  
Strømtilførsel: 220-240V~, 50 Hz  
Varmeeffekt: 100 Watt  
Autom. avkobling: Etter ca. 180 minutter  
Mål ca: 150 x 80 cm  
Vekt ca: 0,9 kg  
Bruksforhold: Skal bare benyttes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen  
Utbrettet, rent og tørt  
Lagringsforhold: Utbrettet, rent og tørt  
Artikkel-nr.: 61220  
EAN-nr.: 40 15588 61220 6

### Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Betingelser for garantier og reparasjoner

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**- produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
  - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
  - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
  - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

## DK Brugsanvisning Sengevarmer HU 662

Apparat og betjeningsselementer



- ➊ LED-indikator
- ➋ Betjeningsenhed med skydekontakt
- ➌ Tilslutningskabel

### Tegnforklaring



Anvend ikke sengevarmeren hvis den er bukket sammen eller foldet!



Stik aldrig nåle ind i sengevarmeren!



Ikke egnet til børn under 3 år!



Anvend kun sengevarmeren i lukkede rum!



Sengevarmeren kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!



Må ikke bleges!



Sengevarmeren må ikke tørres i tørretumbler!



Sengevarmeren må ikke stryges!



Kemisk rens forbudt!



**VIGTIGT!** Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



**ADVARSEL** Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.



**BEMÆRK** Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



**HENVISNING** Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.



Beskyttelsesklasse II



LOT-nummer



Producent



## DK Sikkerhedsanvisninger



**Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.**



- Tjek sengevarmeren grundigt inden hver brug for tegn på slitage og / eller skader.
- Tag ikke varmetæppet i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på apparatet, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.
- Apparatet må kun bruges med den tilhørende betjeningsenhed (HU 662).
- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Sengevarmeren må ikke bøjes, bukkes, foldes ind under madrassen eller på anden vis integreres i sengen.
- Sengevarmeren er forsynet med fire påsyede gummibånd. Brug disse fire bånd til at fastgøre sengevarmeren til madrassens fire hjørner. Sørg for, at sengevarmeren ligger stramt henover madrassen både på langs og på tværs. Sengevarmeren må ikke på noget tidspunkt være foldet sammen/ligge i lag. Tjek at sengevarmeren ligger korrekt, inden du lægger dig i sengen!
- Betjeningsenheden og ledningen må ikke ligge oven på eller under sengevarmeren under brug, ligesom de heller ikke på anden måde må tildækkes.
- Hvis sengevarmeren skal anvendes på en elevationsseng, skal du først tjekke, at strømkablet og sengevarmeren ikke kan blive fastklemt i hæve/sænke-mekanismen eller blive presset sammen, når sengen justeres.
- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande ned i sengevarmeren.
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmfølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Apparatet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre betjeningsenheden er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne indstille betjeningsenheden på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Ved langvarig anvendelse med høj varmeintensitet er der risiko for hudforbrændinger.
- Tag aldrig fat i en sengevarmer, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader.

- Bær, træk eller drej aldrig sengevarmeren ved hjælp af ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Brug ikke sengevarmeren i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Kontakt og ledninger må aldrig udsættes for fugtighed.
- Forsøg aldrig selv at reparere sengevarmeren i tilfælde af driftsforstyrrelser. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret forhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Lad altid sengevarmeren køle helt af, før du pakker den væk. Den må ikke foldes stramt sammen.
- Når du ikke bruger apparatet, skal du opbevare det som følger: Opbevar apparatet i den originale emballage på en sikker, ren, kølig og tør plads.
- Læg strømledningen omhyggeligt sammen for at undgå kabelbrud. Læg ikke genstande oven på apparatet under opbevaringen.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen af sengevarmeren, bedes du henvende dig til din læge inden du tager sengevarmeren i brug.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i muskler eller led, skal du informere din læge. Længerevarende smerter kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges til medicinske formål på sygehuse.

### Leveringsomfang

Start med at kontrollere, om apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Følgende indgår i leveringsomfanget:

- 1 **medisana** sengevarmer med aftageligt kontaktpanel
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.



**ADVARSEL**  
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!  
Risiko for kvælning!

### Brug

Med **medisana sengevarmeren HU 662** kan du omslutte hele kroppen med en afslappende varme. Anvendelsen stimulerer blodcirkulationen i spændte muskelområder, hvilket bevirker velvære og afslapning efter en lang og anstrengende dag. Sengevarmeren søger for en veltempereret seng, det gør det nemt at slappe af og falde i søvn. Bred sengevarmeren fladt ud på madrassen. Sengevarmeren er forsynet med fire påsyede gummibånd. Brug disse fire bånd til at fastgøre sengevarmeren til madrassens fire hjørner. Sørg for, at sengevarmeren ligger stramt henover madrassen både på langs og på tværs. Sengevarmeren må ikke på noget tidspunkt være foldet sammen/ligge i lag. Læg et lagen ovenpå sengevarmeren. På den måde kan sengevarmeren bedst afgive sin varme. Tjek at sengevarmeren ligger korrekt, inden du lægger dig i sengen!

Sengevarmeren må kun anvendes i udbredt tilstand. Sengevarmeren er udstyret med en elektrisk temperaturkontrol, der regulerer den indstillede temperatur i henhold til det valgte intensitetsniveau.

### Drift

Vi anbefaler dig at tænde sengevarmeren 30 minutter før du går i seng. Kom stikket i stikdåsen, og skub skydekontakten **➋** fra position **0** hen på position **1**. Kontrollampen **➊** lyser nu. Når du skifter mellem de forskellige intensitetsniveauer blinker kontrollampen kort 2 gange, hvorefter den går over til at lyse konstant. Du mærker en gradvis opvarmning af sengevarmeren. Varmeeffekten bliver endnu tydeligere, hvis sengevarmeren dækkes af en dyne. Hvis du ønsker en højere temperatur, skubber du kontakten **➋** hen til position **2, 3, 4, 5** eller position **6**. Hvis sengevarmeren føles for varm, skubber du kontakten tilbage på position **5, 4, 3, 2** eller position **1**. I henhold til apparatets design er trin **3 - 6** beregnet til opvarmning, mens trin **1 - 2** er beregnet til kontinuerlig drift. Efter ca. 180 minutters kontinuerlig drift slukkes sengevarmeren automatisk. Du slukker apparatet ved at skubbe kontakten **➋** tilbage på **0**. Når kontrollampen slukkes, er apparatet er slukket. Træk herefter stikket ud af stikkontakten.

### Rengøring og pleje

- Inden du rengør sengevarmeren, skal du trække stikket ud og lade den køle af i mindst 10 minutter.
- Sengevarmeren er udstyret med et aftageligt kontaktpanel (HU 662). Adskil kontaktpanelet fra sengevarmeren ved at trække forbindelsesledningen ud af stikket på sengevarmeren.
- Rengør sengevarmeren i tør tilstand (med en blød børste) eller i henhold til de påtrykte plejeanvisninger.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad sengevarmeren tørre efter endt rengøring ved at lade den ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først sengevarmeren igen, når den er helt tør.
- Forbind ledningen fra kontaktpanelet til sengevarmeren.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Lad altid sengevarmeren køle helt af, før du pakker den væk.
- Den må ikke foldes stramt sammen. Opbevar så vidt muligt sengevarmeren foldet sammen og anbragt i den originale emballage på en ren og tør plads.

### Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelse.

### Tekniske data

Navn og model:	<b>medisana</b> sengevarmer HU 662
Strømforsyning:	220-240V~, 50 Hz
Varmeeffekt:	100 watt
Autom. slukning:	efter ca. 180 minutter
Mål ca.:	150 x 80 cm
Vægt ca.:	0,9 kg
Driftsbetingelser:	Må kun anvendes i tørre rum og i henhold til brugsanvisningen
Opbevaringsbetingelser:	ud, ren og tør
Artikel-nr.:	61220
EAN-nr.:	40 15588 61220 6

### Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
  - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  - b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  - c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
  - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.



**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
TYSKLAND

Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.

**PL Instrukcja obsługi  
Koc elektryczny HU 662**

Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Kontrolka LED
- 2 Wyłącznik suwakowy
- 3 Przewód przyłączeniowy

**Objaśnienie symboli**

- Nie wbijaj igieł w koc elektryczny!
- Nie używaj zwiniętego lub złożonego koca elektrycznego!
- Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!
- Używaj koca elektrycznego tylko w zamkniętych pomieszczeniach!
- Pranie delikatne 30°!
- Nie bielić!
- Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce do bielizny!
- Nie prasuj koca elektrycznego!
- Nie czyść chemicznie!

**UWAGA!**  
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.

**UWAGA**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

**WSKAZÓWKA**  
Wskaźniki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasa ochrony II

**LOT** numer LOT

Wytwórca



**PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa  
Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.**



- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić stan wkładu rozgrzewającego pod względem ewentualnego zużycia lub powstania szkód.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- To urządzenie można używać tylko z przełącznikiem HU 662.
- Nie wolno używać zwiniętej lub złożonej poduszki rozgrzewającej.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Do koca elektrycznego przyszyte są cztery gumowe tasiemki.
- Użyj tych tasiemek do zamocowania koca elektrycznego na narożnikach materaca. Koc elektryczny musi być naciągnięty bez fałd w kierunku wzdłużnym i poprzecznym przez cały czas użytkowania. Sprawdź prawidłową pozycję koca przed położeniem się do łóżka!
- Podczas korzystania z koca przełącznik i przewód nie mogą znajdować się na kocu lub pod kocem ani być przykryte innymi przedmiotami.
- Przed użyciem na składanym łóżku sprawdź, czy przewód zasilający i koc elektryczny nie są skręcone lub zakleszczone między okuciami łóżka.
- Nie wolno wbijać w koc żadnych agrafek ani spiczastych i ostrych przedmiotów.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poustruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonej koca elektrycznego.
- Zbyt długie stosowanie koca ustawionej na wysoką temperaturę może prowadzić do oparzenia skóry.
- Nie wydłużaj koca, który wpadł do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać koca za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.
- Nie korzystaj z koca w wilgotnym otoczeniu lub gdy jest mokry.
- Koca można ponownie użyć dopiero po całkowitym przeschnięciu.

- Przełącznik i przewód zasilający należy chronić przed wilgocią.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie koca elektrycznego. Uszkodzony koc zwróć do sklepu, w którym został zakupiony. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę medisana, autoryzowany sklep lub specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Pozwala to uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Przed złożeniem na przechowanie poczekaj, aż koc elektryczny całkowicie przestygnie. Koc należy składać luźno.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, przechowuj je w następujący sposób:
  - Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu, w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.
  - Złóż starannie przewód zasilający, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
  - Nie obciążaj przechowywanego urządzenia przez odkładanie na niego innych przedmiotów.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem koca elektrycznego należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie stosuj poduszki na części ciała, które są opuchnięte, zapalone lub okaleczone. W razie wątpliwości przed zastosowaniem poduszki skonsultuj się z lekarzem. Długotrwały ból może być symptomem poważnego schorzenia.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być stosowane w szpitalach.

**Zakres dostawy**

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **medisana** Koc elektryczny z odłączanym zespołem przełączającym
- 1 instrukcja obsługi

Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE**  
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

**Stosowanie**

Koc elektryczny medisana HU 662 służy do łagodnego rozgrzewania i relaksowania całego ciała. Stymuluje ona krążenie krwi w stwardniałych partiach mięśni i relaksuje organizm po uciążliwym dniu. Koc elektryczny nagrzewa łóżko do przyjemnej temperatury, zwiększając relaks i przyspieszając zaśnięcie. Rozłóż koc elektryczny płasko na materacu. Do koca elektrycznego przyszyte są cztery gumowe tasiemki. Użyj tych tasiemek do zamocowania koca elektrycznego na narożnikach materaca. Koc elektryczny musi być naciągnięty bez fałd w kierunku wzdłużnym i poprzecznym przez cały czas użytkowania. Połóż na koc prześcieradło. Dzięki temu koc elektryczny będzie optymalnie oddawał swoje ciepło. Sprawdź prawidłową pozycję koca przed położeniem się do łóżka! Stosować zawsze płasko rozłożony koc. Koc elektryczny wyposażony jest w czujnik elektryczny, który reguluje temperaturę odpowiednio do wybranego stopnia temperatury.

**Obsługa**

Zalecamy włączenie koca elektrycznego na 30 min przed pójściem do łóżka.

Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego i przesunij przełącznik z pozycji 0 na pozycję 1. Zapala lampka kontrolna 1. Podczas przełączania na wyższy lub niższy poziom za każdym razem 2 razy krótko zamiga lampka kontrolna, a potem świeci się na stałe. Odczujesz stopniowy wzrost temperatury koca; nagrzewanie nasili się, jeżeli koc zostanie przykryty dodatkową narzutą. Jeżeli chcesz zwiększyć temperaturę, przesunij przełącznik na pozycję 2, 3, 4, 5 lub 6. Jeżeli koc elektryczny jest za ciepły, przesunij przełącznik z powrotem na pozycję 5, 4, 3, 2 lub 1. Poziom 3-6 służy do podgrzewania, tylko a poziom 1-2 - do pracy ciągłej. Po ok. 180 min. ciągłej pracy koc elektryczny wyłącza się automatycznie.

Aby wyłączyć urządzenie, przesunij przełącznik na pozycję 0. Zgaszona lampka kontrolna sygnalizuje, że urządzenie jest wyłączone. Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

**Czyszczenie pielęgnacja**

- Przed czyszczeniem koca wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Koca elektryczna wyposażona jest w odejmowalną jednostkę zasilającą (HU 662). Zasilanie należy odłączyć od koca wyjmując przewód zasilający z wtyczki w poduszce.
- Do czyszczenia koca można użyć miękkiej szczotki z nadrukowanymi wskazówkami pielęgnacji.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Aby wysuszyć koc, rozłóż go płasko na podkład wchłaniający wilgoć.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Przewód zasilający należy podłączyć do koca grzewczej tak, jak wskazuje poniżej zamieszczonym zdjęciu.
- Rozwiń skręcony kabel.
- Przed złożeniem na przechowanie poczekaj, aż koc elektryczny całkowicie przestygnie.
- Koc należy składać luźno. Przechowuj złożony koc najlepiej w oryginalnym opakowaniu, w czystym i suchym miejscu.

**Wskazówki dotyczące utylizacji**

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

**Dane techniczne**

Nazwa i model: **medisana** Koc elektryczny HU 662  
 Zasilanie: 220-240V~, 50 Hz  
 Moc grzewcza: 100 Watt  
 Autom. wyłączenie: po ok. 180 minutach  
 Wymiary ok.: 150 x 80 cm  
 Ciężar ok.: 0,9 kg  
 Warunki użycia: tylko w suchych pomieszczeniach, zgodnie z instrukcją obsługi  
 Warunki przechowywania: w stanie rozłożonym, w czystym i suchym miejscu  
 Nr artykułu: 61220  
 Nr EAN: 40 15588 61220 6

**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warunki gwarancji i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **medisana** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność pośrednia i bezpośrednia uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**medisana GmbH**  
 Carl-Schurz-Str. 2  
 41460 NEUSS  
 Niemcy

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

Přístroj a ovládací prvky



- 1** LED indikátor provozního stavu
- 2** Posuvný spínač
- 3** Přívodní kabel

Vysvětlivky symbolů

Nevpichujte do vyhřívacího prostěradla žádné jehly nebo špendlíky!

Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo pokud je složené nebo pokrčené!

Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!

Používejte vyhřívací prostěradlo pouze v uzavřených místnostech!

30° jemné prádlo!

Nebělit!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte sušit v sušičce!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte žehlit!

Nečistit chemicky!

**DŮLEŽITÉ!**  
Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

**VAROVÁNÍ**  
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

**POZOR**  
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ**  
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II

Číslo šarže

Výrobce



## CZ Bezpečnostní pokyny

**Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.**



- Před každým použitím pečlivě vyhřívanou podložku zkontrolujte, zda není opotřebená nebo poškozená.
- Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být opotřebené, poškozené nebo nevhodně používané, včetně spínače a kabelů, nebo pokud zařízení nefunguje.
- Přístroj smíte používat pouze se spínací jednotkou HU 662.
- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické síti.
- Vyhřívací prostěradlo nesmíte používat složené, pokrčené, zastlané do postele nebo založené za matraci.
- Na vyhřívacím prostěradle jsou našité čtyři gumové pásky.
- Použijte tyto pásky k napnutí vyhřívacího prostěradla v rozích matrace. Dbejte, aby vyhřívací prostěradlo bylo na matraci řádně nataženo v podélném i v příčném směru a aby se během celé doby používání netvořily záhyby. Kontrolujte vždy jeho správnou polohu, než půjdete spát!
- Spínač a přívod nesmí ležet během používání výrobku na prostěradle nebo pod prostěradlem a tyto části nesmějí být zakryty ani žádným jiným způsobem.
- Postarejte se o to, aby před použitím v polohovací posteli nedošlo k přivření síťového kabelu a vyhřívacího prostěradla kloubovými závěsy nebo přestavováním postele k pokrčení vyhřívacího prostěradla.
- Do prostěradla nesmíte vpichovat spínací špendlíky nebo jiné ostré a špičaté předměty.
- Zařízení nepoužívejte v případě dětí, postižených osob, spících lidí nebo lidí necitlivých na teplo, kteří tudíž nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Zařízení nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud rodiče nebo zákonní zástupci odpovídajícím způsobem neupraví ovládání a dětem není jasně vysvětleno, jak je správně používat.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zapnuté prostěradlo nenechávejte bez dozoru.
- Příliš dlouhé používání prostěradla s vysokou nastavenou teplotou může způsobit popálení pokožky.
- Nikdy se nedotýkejte prostěradla, které spadla do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Chraňte přívodní kabel před horkým povrchem.
- Vyhřívací prostěradlo nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za přívodní kabel. Přívodní kabel nesmíte přivíít.
- Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo ve vlhkém stavu a ve vlhkém prostředí. Prostěradlo smíte používat až v okamžiku, kdy je zcela suché.
- Spínače a přívodní kabely nikdy nesmíte vystavit vlhkosti.

- Pokud dojde k poškození nebo závadě prostěradla, nepokoušejte se je opravit vlastními silami. Odevzdejte vadné vyhřívací prostěradlo svému prodejci. Opravu smí provést pouze autorizovaný prodejce nebo příslušným způsobem kvalifikovaná osoba.
- Pokud došlo k poškození přívodního kabelu, smí jeho výměnu provést společnost medisana, autorizovaný prodejce nebo osoba s příslušnou kvalifikací, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechte je zcela vychladnout. Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů.
- Nepoužívaný přístroj uschovejte takto:
  - Skladujte přístroj nejlépe v originálním obalu na čistém, chladném, suchém a bezpečném místě.
  - Při ukládání přívodního kabelu dávejte pozor, aby nedošlo k jeho poškození.
  - Na uskladněný přístroj nepokládejte žádné další předměty.
- Pokud máte pochybnosti o vhodnosti použití prostěradla vzhledem k vašemu zdravotnímu stavu, promluvte si o jeho použití s lékařem.
- Pokud byste pociťovali delší dobu bolesti svalů nebo kloubů, informujte svého lékaře. Déle trávající bolesti mohou být symptomy vážného onemocnění.
- Pokud vnímáte, že je aplikace nepříjemná nebo bolestivá, okamžitě ji přerušete.
- Výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnicích.

### Rozsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístrojkompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska. K rozsahu dodávky patří:

- 1 **medisana** Vyhřívací prostěradlo s odnímatelnou spínací jednotkou
- 1 návod k použití

Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

**VAROVÁNÍ**  
**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!**

### Použití

Vyhřívací prostěradlo medisana HU 662 umožňuje jemné prohřátí a uvolnění celého těla. Použití podporuje prokrvení ztuhlého svalstva a poskytuje příjemné uvolnění po namáhavém dni. Vyhřívací prostěradlo příjemně temperuje postel, takže se uvolníte a rychle usnete. Rozprostřete vyhřívací prostěradlo na matraci. Na vyhřívacím prostěradle jsou našité čtyři gumové pásky. Použijte tyto pásky k napnutí vyhřívacího prostěradla v rozích matrace. Dbejte, aby vyhřívací prostěradlo bylo na matraci řádně nataženo v podélném i v příčném směru a aby se během celé doby používání netvořily záhyby. Rozprostřete na vyhřívací prostěradlo ložní prádlo. Tím umožníte lepší předávání tepla. Kontrolujte vždy jeho správnou polohu, než půjdete spát! Prostěradlo smíte použít pouze zcela rozprostřené a natažené. Vyhřívací prostěradlo je vybaveno elektrickou kontrolou teploty, která reguluje teplotu nastavenou podle příslušného vybraného stupně.

### Provoz

Vyhřívanou podložku na matraci doporučujeme zapnout 30 minut před ulehnutím do postele. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky a přepněte posuvný spínač **2** z polohy **0** do polohy **1**. Rozsvítí se indikátor provozního stavu **1**. Při přepnutí na vyšší nebo nižší stupeň kontrolka dvakrát zabliká a poté svítí nepřerušovaně. Ucítíte, jak se podložka pomalu zahřívá. Zahřívání je zřetelnější, když je podložka pod přikrývkou. Chcete-li zvýšit teplotu, posuňte spínač **2** dále do polohy **2**, **3**, **4**, **5** nebo **6**. Pokud máte pocit, že se vyhřívaná podložka na matraci zahřívá na příliš vysokou teplotu, přepněte spínač zpět do polohy **5**, **4**, **3**, **2** nebo **1**.

Přístroj je koncipován tak, že stupně **3–6** jsou určeny pro zahřívání a pouze stupně **1–2** pro trvalý provoz. Po cca 180 minutách trvalého provozu se vyhřívaná podložka na matraci automaticky vypne.

Chcete-li přístroj vypnout, přepněte spínač **2** zpět do polohy **0**. Zhasnutí indikátoru provozního stavu signalizuje, že je přístroj vypnutý. Poté vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

### Čištění a péče

- Dříve, než budete prostěradlo čistit, vypněte je, vytáhněte zástrčku a nechte je vychladnout.
- Vyhřívaný polštář je opatřený odnímatelnou spínací jednotkou (HU 662). Spínací jednotku od polštáře oddělíte tím způsobem, že vytáhnete spojovací kabel z konektoru na vyhřívaném polštáři.
- Vyhřívaný polštář čistěte na sucho (pomocí měkkého kartáče) nebo podle otištěných pokynů pro údržbu.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Při sušení prostěradlo rozložte na savou podložku.
- Výrobek znovu použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý.
- Jakmile je vyhřívací prostěradlo zcela suché, opět správně připojte jednotku se spínači k vyhřívacímu prostěradlu.
- Přetočený kabel vždy rozmotejte.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechte je zcela vychladnout.
- Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů. Prostěradlo skladujte nejlépe složené v originální krabici na čistém a suchém místě.

### Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

### Technické údaje

Název a model: **medisana** Vyhřívací prostěradlo HU 662  
Napájení: 220-240V~, 50 Hz  
Topný výkonca.: 100 wattů  
Automatické vypnutí: po cca. 180 minutách  
Rozměry cca.: 150 x 80 cm  
Hmotnost cca.: 0,9 kg  
Provozní podmínky: Používejte pouze v suchých místnostech v souladu s návodem k použití

Skladovací podmínky: Rozprostřené, čisté a suché  
Číslo výrobku: 61220  
Číslo EAN: 40 15588 61220 6

**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Záruční podmínky a podmínky oprav**  
Obráťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi. Platí přitom následující záruční podmínky:

- 1.** Na výrobky **medisana** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
- 2.** Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
- 3.** Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
- 4.** Ze záruky jsou vyloučené:
  - a.** veš keré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržením návodu k použití.
  - b.** závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c.** závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d.** součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- 5.** Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
Německo

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.





















**RU Электрический матрас с обогревом HU 662**

Прибор и органы управления



- 1 Светодиодный индикатор режима работы
- 2 Сдвижной переключатель
- 3 Соединительный кабель

Пояснение символов

- Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!
- Не используйте электрический матрас с подогревом в смятом или сложенном состоянии!
- Не предназначен для маленьких детей (до 3 лет!)
- Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!
- Бережная стирка при 30°!
- Не отбеливать!
- Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!
- Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!
- Не подвергать химической чистке!

**ВАЖНО!**  
Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**ВНИМАНИЕ!**  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**УКАЗАНИЕ**  
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Класс электробезопасности II

Номер LOT

Производитель



**RU Указания по безопасности**  
**Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.**



- Перед каждым применением матрас с электрическим подогревом тщательно проверьте на износ и повреждения.
- Не использовать при наличии следов износа, повреждений или признаков неправильного использования устройства, выключателя или кабелей, или в случае если устройство не работает.
- Электрический матрас с обогревом разрешается эксплуатировать только с соответствующим блоком переключателя HU 662.
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Матрас с подогревом нельзя складывать, перегибать, вставлять в кровать или оборачивать вокруг матраса.
- К матрасу с подогревом пришито четыре резиновых ремня. Используйте эти ремни, чтобы натянуть матрас с подогревом на углы основного матраса. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения!
- Во время эксплуатации выключатель и подводящие кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раскладной кровати убедитесь в том, что сетевой кабель и сам матрас с подогревом не зажаты шарнирами или что они не сдвигаются при раскладывании кровати.
- Запрещается вставлять булавки или другие острые предметы в грелку.
- Не использовать устройство для воздействия на детей или людей с ограниченными возможностями, на спящих или нечувствительных к теплу, вследствие чего не смогут отреагировать на перегрев.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Данное устройство не должно использоваться детьми в возрасте менее 3 лет, кроме случаев, когда пульт управления настроен родителями или опекунами должным образом, либо ребенка проинструктировали, как правильно использовать данный пульт управления.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не оставляйте работающий матрас с подогревом без присмотра.
- Не садитесь на грелку, а кладите ее на ту область, которую хотите прогреть.
- Не прикасайтесь к матрасу с подогревом, если он упал в воду. Немедленно вытащите вилку из розетки. Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите матрас с подогревом за сетевой кабель, не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.

- Используйте только сухую грелку и только в сухих помещениях (например, запрещается использовать ее в ванных комнатах и т. п.).
- На выключатель и питающий кабель не должна попадать влага.
- В случае повреждения или неисправности матрас нельзя ремонтировать самостоятельно. Ремонт может выполнять только уполномоченная торговая организация или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме medisana, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться. Не сворачивайте его туго.
- Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его следующим образом: - Прибор лучшего всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, сухом, прохладном и чистом месте. - Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно. - Не оказывайте нагрузку на прибор, укладывая на него какие-либо предметы во время хранения.
- Если у Вас имеются сомнения в отношении безопасности прибора для здоровья, то перед использованием матраса с подогревом проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.
- Матрас предназначен только для использования в домашнем хозяйстве, его нельзя применять в больницах.

**Комплектация**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 medisana Электрический матрас с обогревом HU 662
- 1 инструкция по применению

Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!**

**Применение**

Матрас с подогревом medisana HU 662 позволяет согреть и расслабить все тело. Их применение интенсифицирует кровообращение в затвердевших участках мышц и улучшает самочувствие после тяжелого дня. Матрас с подогревом поддерживает в постели постоянную комфортную температуру, при которой можно расслабиться и быстро заснуть. Расправьте матрас с подогревом на обычном матрасе. К матрасу с подогревом пришито четыре резиновых ремня. Используйте эти ремни, чтобы натянуть матрас с подогревом на углы основного матраса. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Уложите на него простыню. Только так матрас с подогревом может оптимальным образом отдавать тепло. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения! Матрас с подогревом можно использовать, только расстелив и разгладив его. Матрас с подогревом оснащен электрической системой контроля температуры, которая регулирует настроенную температуру в соответствии с выбранным положением переключателя.

**Работа**

Мы рекомендуем включать электрический матрас за полчаса перед сном. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и установите переключатель из положения 0 в положение 1. Индикатор питания горит. При каждом переключении между отдельными уровнями контрольная лампа коротко мигает 2 раза, а затем продолжает светиться непрерывно. Вы почувствуете, как матрас постепенно разогревается, разогрев будет ощутимее, если сверху накрыться периной. Для увеличения температуры выключатель нужно перевести в следующее положение 2, 3, 4, 5 или 6. Если Вам кажется, что матрас с подогревом слишком сильно разогреет, переведите переключатель в положение 5, 4, 3, 2 или 1. Прибор разработан таким образом, что ступень 3-6 предназначена для подогрева, а ступень 1-2 - для длительного режима. Через 180 минут непрерывной работы электрический матрас с обогревом автоматически отключается. Для выключения прибора переместите переключатель в положение 0. Если индикатор режима работы погас, значит, прибор выключен. Выньте после этого вилку из розетки.

**Чистка и уход**

- Перед очисткой грелки вытащите вилку из розетки и дайте ей охладиться не менее десяти минут.
- Электрическая грелка оснащена съемным пультом управления (HU 662). Отсоедините пульт управления от электрической грелки, вытянув соединительный кабель из штекерного разъема на грелке.
- Э лектрическую грелку можно чистить с помощью мягкой сухой щетки или в соответствии с напечатанными указаниями по уходу.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки разложите грелку на плоской поверхности и дайте ей просохнуть.
- Грелкой можно пользоваться снова только после того, как она полностью высохнет.
- Подсоедините кабель пульта управления к грелке.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться.
- Не сворачивайте его туго. Рекомендуется хранить матрас сложенным в магазинной упаковке в чистом и сухом месте.

**Указание по утилизации**

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

**Технические характеристики**

Название и модель: **medisana** Электрический матрас с обогревом HU 662  
 Электропитание: 220-240В~, 50 Гц  
 «Греющая» мощность: 100 Ватт  
 Время автомати. отключения: через 180 мин.  
 Размеры, пригл.: 150 x 80 см  
 Вес, пригл.: 0,9 кг  
 Условия эксплуатации: Использовать только в сухих помещениях согласно инструкции по применению  
 Условия хранения: В расправленном состоянии, в сухом и чистом местеп  
 Артикул: 61220  
 Номер EAN: 40 15588 61220 6

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия гарантии и ремонта**

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

**medisana GmbH**  
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.